


Anleitung für Erdungsklammern der X90-Reihe (Kategorie 1)

Zertifiziert nach EN 13463-1:2009

Zertifizierungsnummer : Sira 02ATEX9381 Issue 4



Zulassung:  II 1 GD T6

Umgebungstemperaturbereich: Ta = -40°C bis +60°C



Der Systeminstallateur ist für die Sicherheit der Systeme, in welche die in diesem Handbuch genannten Geräte und Systeme eingebaut werden, verantwortlich.

Werden die Geräte und Systeme auf eine Art und Weise verwendet, die nicht der Spezifikation des Herstellers entspricht, kann die Schutzwirkung der Geräte und Systeme eingeschränkt sein.

Werden die Geräte und Systeme nicht im Einklang mit den Herstelleranweisungen installiert oder genutzt, erlischt die Gewährleistung.

Bitte wenden Sie sich an Newson Gale, wenn Sie eine EG-Konformitätserklärung oder eine Übersetzung dieser Anleitung benötigen.

Anleitung für einpolige Erdungsklammern VESX90 und VESX90S der Kategorie 1

In Bezug auf die geltenden, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der ATEX-Richtlinie 94/9/EG werden für die folgenden Erdungsklammern der X90-Reihe von Newson Gale folgende Erklärungen abgegeben: VESX90 und VESX90S.

1.0.6

1. Das Konstruktionsmaterial des Systems wird für die bestimmungsgemäße Verwendung als geeignet angesehen.
2. **Bestimmungsgemäße Verwendung:** Die Klammer dient dazu, während eines Prozesses unerwünschte elektrostatische Ladungen von leitenden Objekten abzuleiten.
3. **Identifizierte Gefahren gemäß EN 13463-1:2009:** A) Mechanische Funkenbildung aufgrund eines Bruchs der Torsionsfeder oder als Folge mechanischer Beschädigung. B) Gefahren durch elektrostatische Ladungen, die durch eine Erhöhung des Widerstandswerts des Ableitpfades aufgrund von Korrosion, mangelhaftem Anschluss oder mechanischer Beschädigung entstehen.


Anleitung zur sicheren Verwendung

4. Schließen Sie die Klammer an ein flexibles, mehradriges Kabel an, das für den Betriebsbereich und die Bedingungen vor Ort geeignet ist. Idealerweise sollte an die Klammer ein einzelnes Stahlkernkabel angebracht werden. Ein geeignetes Stahlkernkabel kann von Newson Gale bereitgestellt werden.

Schließen Sie das Kabel über einen Quetschverbinder, der für den vorliegenden Kabeltyp geeignet ist, an das Kabel an. Der

Quetschverbinder muss für den Befestigungszapfen an der Klammer mit einem Durchmesser von 6 mm über ein entsprechendes Durchgangsloch verfügen.

Bringen Sie den Quetschverbinder am Gewindezapfen der Klammer an und sichern Sie ihn mit Hilfe der im Lieferumfang der Klammer enthaltenen Unterlegscheibe und selbstdichtenden Mutter.

5. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig, um sicherzustellen, dass die Adern intakt sind. Wenn mehr als 10 % der Adern gebrochen sind, muss der Kabelabschluss, wie in Punkt 4 beschrieben, neu hergestellt werden.
6. Das Klammerkabel muss zur Ableitung der elektrostatischen Ladungen über eine Verbindung mit einem verifizierbaren Erdungspunkt verfügen. 
7. Überprüfen Sie die Klammer vor jeder Verwendung, um sicherzustellen, dass das Kabel fest an der Klammer befestigt ist und der Kabelabschluss keinerlei Anzeichen von Korrosion aufweist.
8. Schließen Sie die Klammer an einer sicheren Stelle des zu erdenden Objekts an, die sauber und frei von isolierenden Beschichtungen ist (siehe Abbildung 1). Überprüfen Sie im Zweifelsfall mit Hilfe eines geeigneten Widerstandsmessers den Widerstand zwischen dem zu erdenden Objekt und dem Erdungspunkt. Der Widerstand darf nicht über 10 Ohm liegen.
9. Gehen Sie beim Befestigen und Entfernen der Klammer sorgsam, langsam sowie ruhig und gleichmäßig vor.

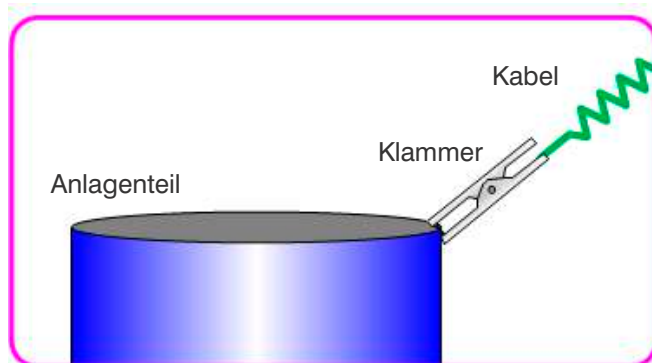



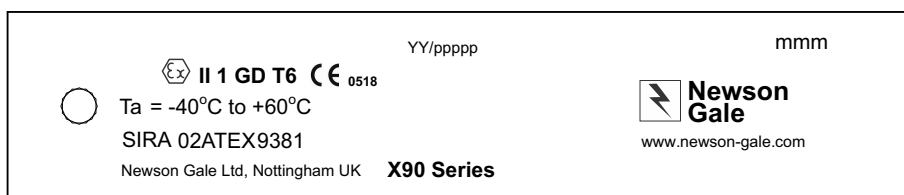
Abbildung 1

10. Nehmen Sie die Klammer außer Betrieb, wenn sie Anzeichen von Korrosion oder Beschädigung aufweist.
11. Der Widerstand zwischen den Klammerkontakten und dem Erdungspunkt muss regelmäßig (öfter als monatlich) mit Hilfe eines geeigneten Widerstandsmessers überprüft werden. Der Widerstand darf nicht über 10 Ohm liegen.
12. Die Klammer sollte nur von entsprechend geschulten und sachkundigen Personen verwendet werden.
13. Entsorgen Sie die Klammer am Ende ihrer Nutzungsdauer sicher und umweltgerecht.
14. Wenn sich die Kabelverbindung oder die Kontaktspitzen lockern, ziehen Sie die entsprechenden Befestigungselemente mit Hilfe eines geeigneten Werkzeugs wieder fest.

Zulassung:  II 1 GD T6

Umgebungstemperaturbereich: Ta = -40°C bis +60°C

Kennzeichnung der VESX90 und VESX90S-Klammer

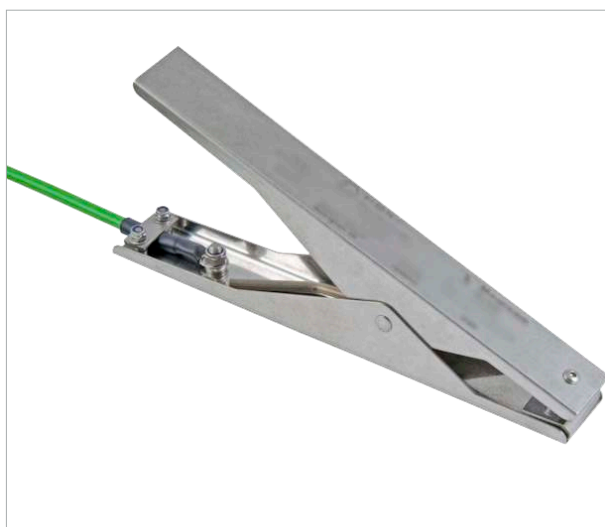


SCHLÜSSEL

YY = Baujahr

pppp = Chargennummer von Newson Gale

mmm = Modellnummer



Einpolige Erdungsklammer VESX90
der Kategorie 1

Anleitung für zweipolige Erdungsklammern VESX90-IP und VESX90RT der Kategorie 1

In Bezug auf die geltenden, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der ATEX-Richtlinie 94/9/EG werden für die folgenden Erdungsklammern der X90-Reihe von Newson Gale folgende Erklärungen abgegeben: VESX90-IP und VESX90RT

1.0.6

1. Das Konstruktionsmaterial des Systems wird für die bestimmungsgemäße Verwendung als geeignet angesehen.


2. Bestimmungsgemäße Verwendung:

VESX90-IP – Diese zweipolige Klammer dient dazu, während eines Prozesses unerwünschte elektrostatische Ladungen von leitenden Objekten abzuleiten und dabei gleichzeitig die Verbindung zu überwachen. Die Klammer verfügt über spitze Kontakte und ist für die Verwendung in Kombination mit Erdungssystemen von Newson Gale konzipiert.

VESX90RT – Diese zweipolige Klammer entspricht der VESX90-IP-Klammer, verfügt jedoch über abgerundete Kontakte.

3. **Identifizierte Gefahren gemäß EN 13463-1:2009:** A) Mechanische Funkenbildung aufgrund eines Bruchs der Torsionsfeder oder als Folge mechanischer Beschädigung. B) Gefahren durch elektrostatische Ladungen, die durch eine Erhöhung des Widerstandswerts des Ableitpfades aufgrund von Korrosion, mangelhaftem Anschluss oder mechanischer Beschädigung entstehen. Gefahren durch elektrostatische Ladungen aufgrund des in der Klammer verwendeten Isolationsmaterials.

Anleitung zur sicheren Verwendung

- Die Klammer verfügt über ein flexibles, antistatisches, zweiadriges Kabel, das bereits fertig angeschlossen und mit einer Schnellkupplung ausgestattet ist.
- Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig, um sicherzustellen, dass die Adern intakt sind. Wenn mehr als 10 % der Adern gebrochen sind, muss der Kabelabschluss neu hergestellt oder das Kabel ausgetauscht werden.
- Das Kabel der VESX90-IP- und VESX90RT-Klammer muss zur Ableitung der elektrostatischen Ladungen über eine Verbindung mit einem verifizierbaren Erdungspunkt verfügen. 
- Überprüfen Sie die Klammer vor jeder Verwendung, um sicherzustellen, dass das Kabel fest an der Klammer befestigt ist und der Kabelabschluss keinerlei Anzeichen von Korrosion aufweist.
- Schließen Sie die Klammer an einer sicheren Stelle des zu erdenden Objekts an, die sauber und frei von isolierenden Beschichtungen ist (siehe Abbildung 1).
- Gehen Sie beim Befestigen und Entfernen der Klammer sorgsam, langsam sowie ruhig und gleichmäßig vor.

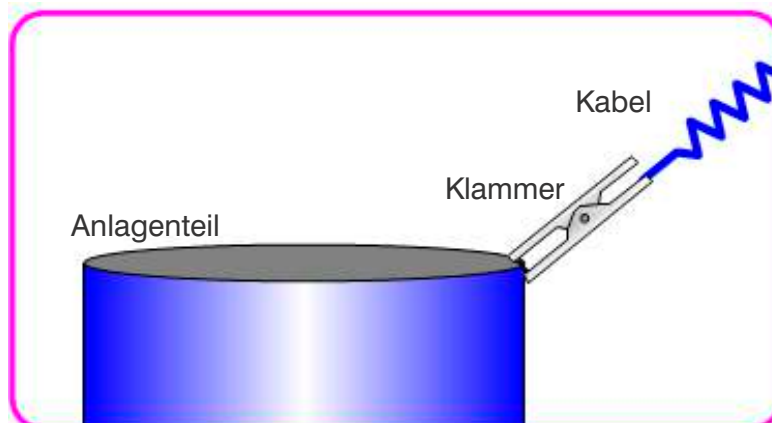



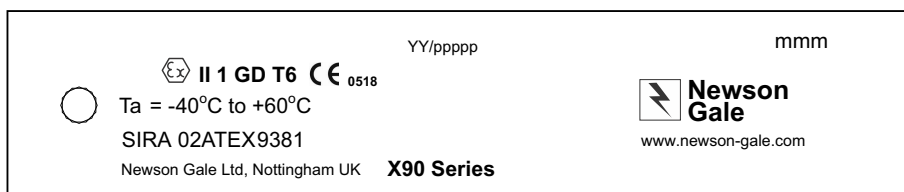
Abbildung 1

10. Nehmen Sie die Klammer außer Betrieb, wenn sie Anzeichen von Korrosion oder Beschädigung aufweist.
11. Die Klammer sollte nur von entsprechend geschulten und sachkundigen Personen verwendet werden.
12. Entsorgen Sie die Klammer am Ende ihrer Nutzungsdauer sicher und umweltgerecht.
13. Wenn sich die Kabelverbindung oder die Kontaktspitzen lockern, ziehen Sie die entsprechenden Befestigungselemente mit Hilfe eines geeigneten Werkzeugs wieder fest.

Zulassung:  II 1 GD T6

Umgebungstemperaturbereich: Ta = -40°C bis +60°C

Kennzeichnung der VESX90-IP und VESX90RT-Klammer



SCHLÜSSEL

YY = Baujahr

pppp = Chargennummer von Newson Gale

mmm = Modellnummer



Zweipolige Erdungsklammer VESX90-IP
der Kategorie 1

United Kingdom
Newson Gale Ltd
Omega House
Private Road 8
Colwick, Nottingham
NG4 2JX, UK
+44 (0)115 940 7500
groundit@newson-gale.co.uk

Deutschland
IEP Technologies GmbH
Kaiserswerther Str. 85C
40878 Ratingen
Germany

+49 (0)2102 5889 0
erdung@newson-gale.de

United States
IEP Technologies LLC
417-1 South Street
Marlborough, MA 01752
USA

+1 732 961 7610
groundit@newson-gale.com

South East Asia
Newson Gale S.E.A. Pte Ltd
136 Joo Seng Road, #03-01
Singapore
368360

+65 6704 9461
ngsea@newson-gale.com



www.newson-gale.de